



HEATKILLER® DDC MULTITOP-Series

Montageanleitung / Assembly Instructions



1. Beschreibung

Die HEATKILLER® DDC MULTITOP Serie ist die ideale Ergänzung für DDC Pumpen.

 Eine farbige Montageanleitung im PDF-Format finden Sie im Servicebereich unserer Homepage unter www.watercool.de

 Die Installation erfolgt auf eigene Gefahr. Das Nichtbeachten der Montageanleitung kann das Produkt beschädigen. Die Firma Watercool übernimmt keinerlei Haftung bei Beschädigungen an der Hardware.

1. Description

The HEATKILLER® DDC MULTITOP series is the ideal addition for DDC pumps.

 You will find coloured assembly instructions in Pdfformat in the service area of our homepage. <http://watercool.de/en/service>.

 Mounting is at your own risk. Non-compliance to the mounting instructions might damage the product. Watercool e.K. does not assume any liability for hardware damages.



Technische Daten / Technical Data

Abmessungen/Dimensions (L x B x H)	Singletop: 62 x 62 x 30mm (ohne Entkopplungskit) Multitop X2: 125 x 62 x 30mm (ohne Entkopplungskit) Multitop X3: 186 x 62 x 30mm (ohne Entkopplungskit)
Gewicht / Weight	Single: 109g Multi X2: 213g Multi X3: 323g
Material (Deckel /top)	POM (Acetal)
Gewinde / Threads	Single: 2 x G $\frac{1}{4}$ " X2/X3: 3 x G $\frac{1}{4}$ "
Temperaturfest bis / temperature resistant up to	80°C
Kompatibilität / Compatibility	Laing / Xylem / Lowara: DDC 3.2PWM, DDC 3.25, DDC 1T, DDC 1T Plus DDC 1RT, DDC 1RT Plus, Alphacool: DDC310, EKWB: EK-DDC 3.2 PWM, EK-DDC 4.2 PWM Koolance: PMP-400 Swiftech: MCP35B, MCP35X, MCP355 XS-PC: D5 Vario, D5 PWM Baugleiche Pumpen/ Identically constructed pumps

2. Vorbereitung der Installation

Die HEATKILLER® DDC Multitop-Serie ist zur Verwendung mit LAING DDC Pumpen und Pumpen baugleichen Typs geeignet. Sollte ein serienmäßiges Pumpen-Top vorhanden sein, muss dieses zuerst entfernt werden.

 Zusätzliche Informationen zur Demontage von nicht benötigten Anbauteilen an DDC Pumpen entnehmen Sie bitte den jeweiligen Anleitungen.

2. Mounting preparations

The HEATKILLER® DDC Multitop series is compatible to LAING DDC pumps and pumps of the same type. If there is a standard pump top in use, it must be removed first.

 Please refer to the respective instructions for further information on how to dismount attachments that are not longer required on DDC pumps.



3. Montage der HEATKILLER® DDC MULTITOP Serie

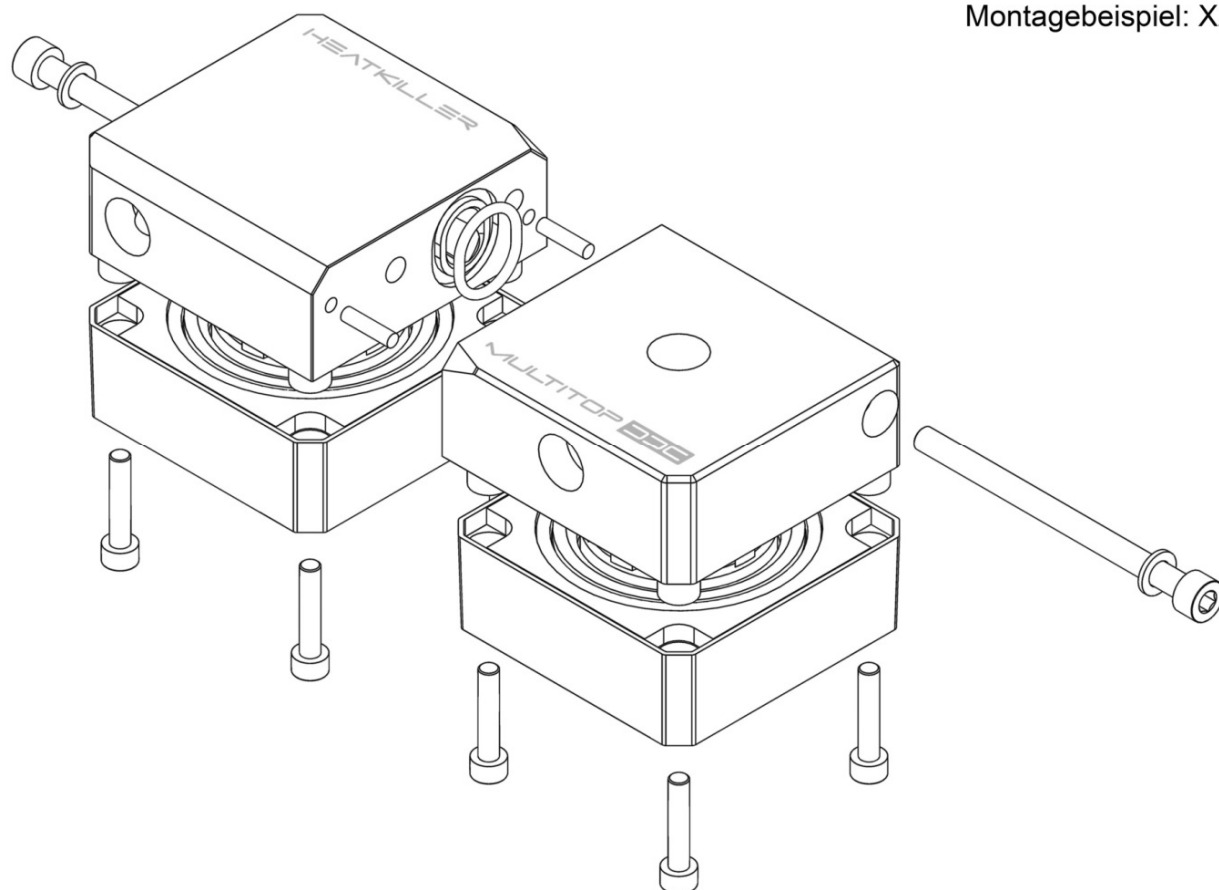
Kontrollieren Sie ob der integrierte LAING DDC O-Ring ordnungsgemäß eingelegt ist. Anschließend können Sie die Pumpe in das Top setzen und fixieren dieses mit den mitgelieferten Schrauben.

 Zur Montage der HEATKILLER® DDC MULTITOP-Serie darf ausschließlich der originale O-Ring der Laing DDC Pumpe verwendet werden.

3. Mounting the HEATKILLER® DDC MULTITOP-Series

Check if the included LAING DDC O-ring is properly positioned. Afterwards place the pump in the top and fixate it with the supplied screws.

 Only the original O-ring of the Laing DDC pump may be used for mounting the HEATKILLER® DDC MULTITOP series.



Montagebeispiel: X2



4. Montage mit Entkopplungskit

Für die HEATKILLER® DDC MULTITOP-Serie kann auch ein Entkopplungskit (31019) erworben werden. Dies reduziert effizient Vibrationen und lässt sich sehr einfach installieren.

Bei der Montage gehen Sie einfach wie bei der unten angeführten Abbildung vor.

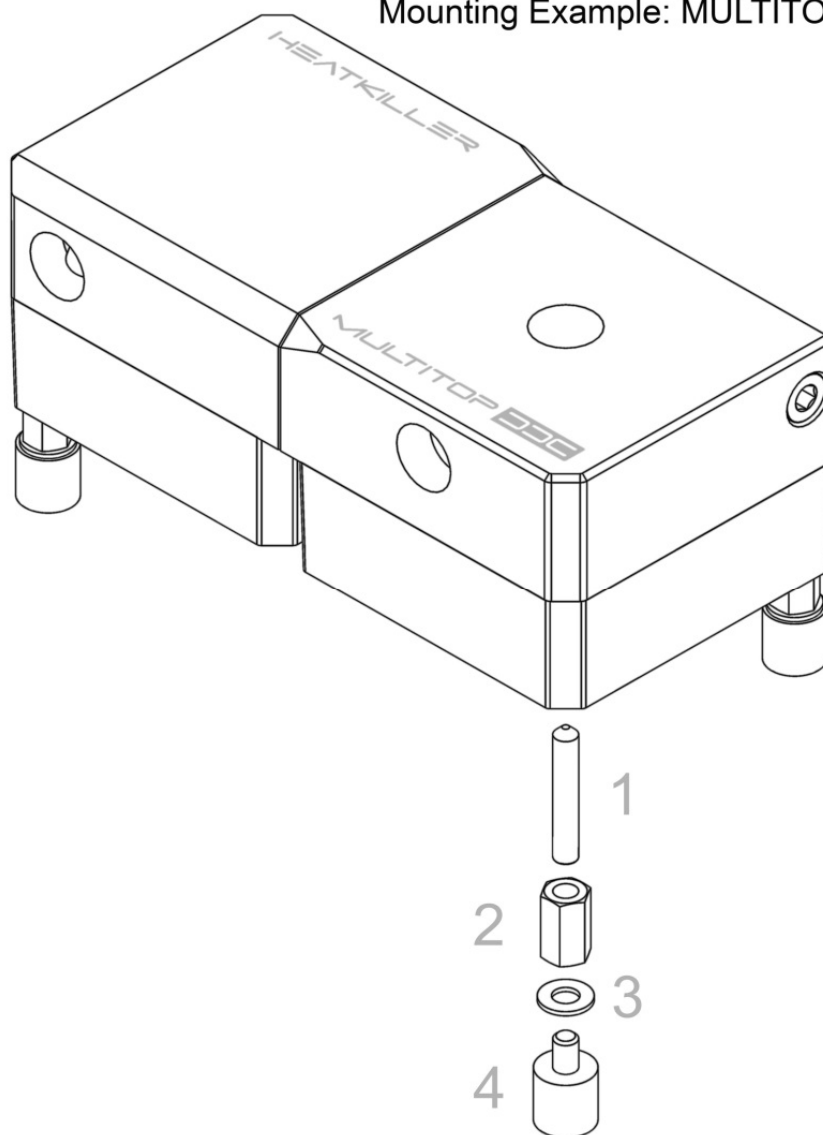


4. Mounting into/onto the PC case

For the HEATKILLER® DDC MULTITOP series, an optional decoupling kit (31019) can be purchased. This easy-to-install kit efficiently reduces vibrations.

For the installation simply proceed as shown in the illustration below.

Mounting Example: MULTITOP X2





5. Montage Multi EXPANSION-Top

Das Multitop X2 und X3 lässt sich mit den Artikeln: 31018 und 31020 sehr einfach erweitern. Die Produkte beinhalten sämtliche Bauteile die für die Erweiterung benötigt werden.

Wie unten angeführt müssen die beiden Gewindestangen individuell mit einer feinen Eisensäge auf die passende Länge gekürzt werden.

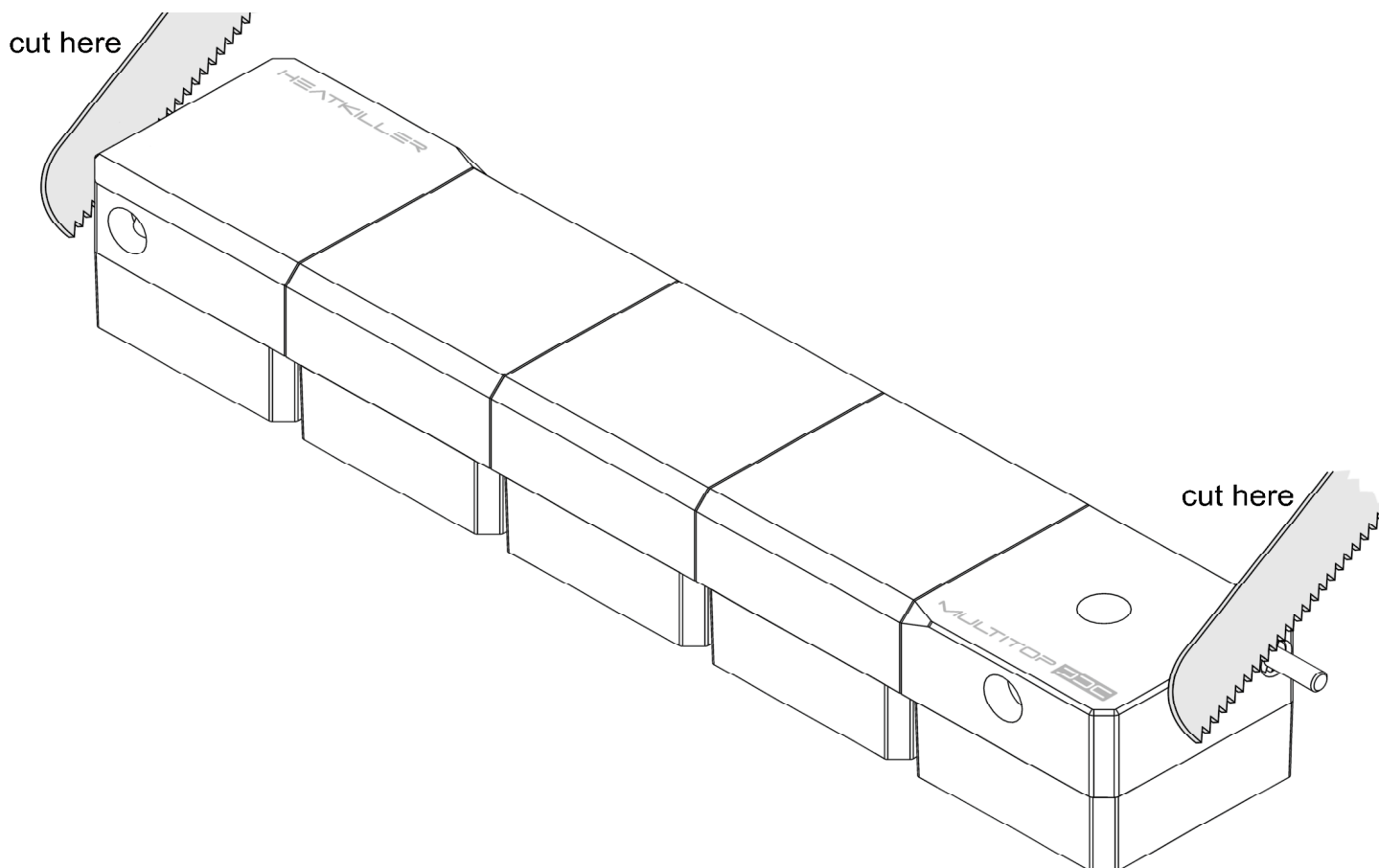
Im weiteren Verlauf wird die Gewindestange

5. Information on mounting position

The Multitop X2 and X3 can be extended very easily with the articles 31018 and 31020. The articles contain all the components needed for the extension. The kit contains all the necessary parts for the expansion.

As shown below, the two threaded rods must be shortened individually to the appropriate length with a hacksaw.

Subsequently carefully screw the threaded rod

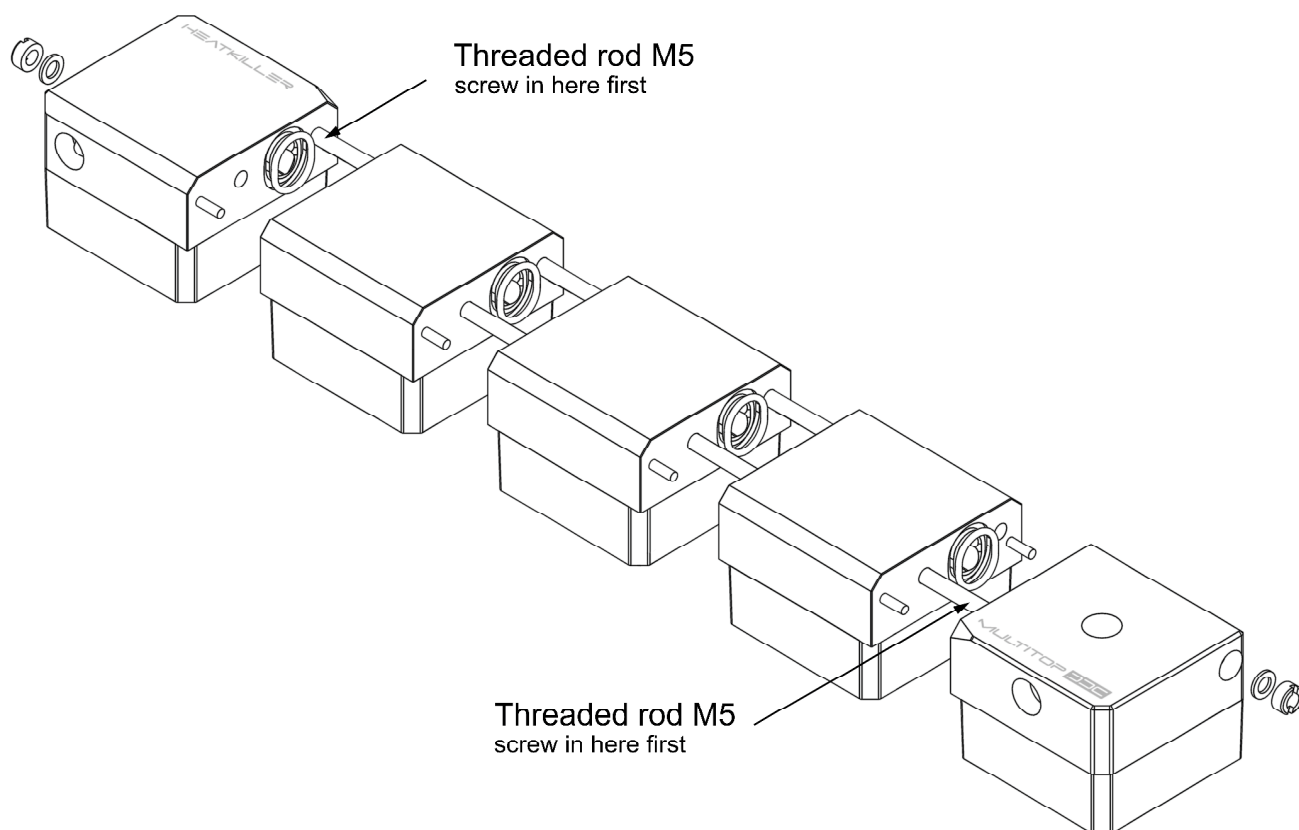




vorsichtig in das interne Gewinde des Multitops gedreht und auf der gegenüberliegenden Seite mit einer Schlitzmutter fixiert. Das passende Werkzeug finden sie hierfür im Lieferumfang EXPANSION KITS.



into the internal thread of the Multitop and fixate it with a slotted nut on the opposite side. You will find a suitable tool for this in the delivery scope of the EXPANSION KITS.



6.Allgemeine

Hinweise

Wir empfehlen als Kühlmedium demineralisiertes bzw. entionisiertes Wasser (destilliertes Wasser) mit einem geeigneten Korrosionsschutz. Wir haben gute Erfahrungen mit Mayhem's XT-1, Innovatek Protect oder Aquacomputer Double Protect gemacht.

6.General

Information

We recommend using demineralized or deionized water (distilled water) with a corrosion inhibitor additive as fluid. We made good experiences with Mayhem's XT-1, Innovatek Protect or Aquacomputer Double Protect.